



La Ville de Châteauguay désire pourvoir au **poste cadre permanent** de :

**CONTREMAÎTRE DES BÂTIMENTS
(Poste cadre)**

Relevant du chef des opérations à la Division des travaux publics, le contremaître des bâtiments planifie, coordonne et supervise les activités reliées à l'entretien des bâtiments et à la mécanique des bâtiments.

Exigences et qualification professionnelle:

- ✓ Diplôme d'études collégiales technique pertinent tel que technique de bâtiments, technique de génie civil, technique d'architecture jumelé à un minimum de trois (3) années d'expérience pertinente ou toute autre combinaison de formation et d'expérience pertinentes et équivalentes;
- ✓ Habiletés relationnelles éprouvées et expérience de la gestion de personnel en milieu syndiqué essentielle;
- ✓ Connaissance pratique et fonctionnelle de la langue anglaise;
- ✓ Faire preuve de réalisations concrètes et significatives;
- ✓ La connaissance du milieu municipal est un atout;
- ✓ Disponibilité pour être de garde le soir et la fin de semaine.

Nous offrons une rémunération concurrentielle et une gamme complète d'avantages sociaux établis en conformité avec la politique des conditions de travail du personnel cadre.

Parmi les candidats répondant aux exigences, la Ville de Châteauguay considère prioritairement les candidats ayant leur résidence principale et habituelle sur le territoire de la Ville de Châteauguay. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature accompagnée d'une photocopie des diplômes requis, au plus tard **le 27 mai 2016**, à l'adresse suivante : **(veuillez noter que seules les candidatures retenues feront l'objet d'un suivi)**

Ville de Châteauguay
Direction des ressources humaines
Poste de contremaître des bâtiments
5, boulevard D'Youville
Châteauguay (Québec) J6J 2P8
Télécopieur : 450.698.3059
Courriel : emplois@ville.chateauguay.qc.ca

La Ville de Châteauguay souscrit à un programme d'accès à l'égalité en emploi – au sens de l'article 86 de la *Charte des droits et libertés de la personne* du Québec – pour les femmes, les minorités visibles, les minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées.



Ville de Châteauguay would like to fill the **permanent management position** of:

**BUILDINGS FOREMAN
(Management Position)**

Reporting to the operations manager at the Public Works Division, the buildings foreman plans, coordinates and supervises activities related to buildings maintenance and buildings mechanics.

Requirements and Professional Qualifications:

- ✓ Pertinent technical College Diploma (DEC) such as buildings technology, civil engineering technology, architecture technology, plus at least three (3) years pertinent experience, or any other combination of training and pertinent and equivalent experience;
- ✓ Proven inter-personal skills and personnel management experience in a unionized environment;
- ✓ Practical and functional knowledge of the English language;
- ✓ Evidence of concrete and significant accomplishments;
- ✓ Knowledge of the municipal milieu is an asset;
- ✓ Availability to be on call in the evenings or weekends.

We offer a competitive remuneration and a complete range of social benefits established in accordance with policies governing the working conditions for management employees.

The City of Châteauguay will give preference to candidates who meet all established criteria and whose principal and regular residence is on the territory of the City of Châteauguay. **(Note that only candidates whose applications are retained will be contacted)**

Interested candidates are invited to submit their application together with a photocopy of the required diplomas latest **May 27, 2016**, to the following address:

Ville de Châteauguay
Direction des ressources humaines
Position of Buildings Foreman
5, boulevard D'Youville
Châteauguay (Québec) J6J 2P8
Fax: 450.698.3059
E-mail: emplois@ville.chateauguay.qc.ca

The City of Châteauguay is committed to an equal access employment program – under section 86 of the Quebec *Charter of Human Rights and Freedoms* – for women, visible minorities, ethnic minorities, natives and the handicapped.